

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Voiture de livraison	B E D F O R D	C F De Luxe / Model 97770 fourgon avec fenêtres	CH 3080 38

Constructeur	VAUXHALL MOTORS LIMITED, Luton (GB)		
Identification	"Bedford" à l'avant et à l'arrière du véhicule. "De Luxe" de chaque côté devant les portes. "97770.. .. ." devant No du châssis. "Bedford" + "CF 97770" + "CH 3080 38" sur plaquette du constructeur		
Plaquette constr.	à gauche dans montant arrière de la porte		
No du châssis	à droite, en haut dans la gouttière du capot (importateur) ou à droite, à l'AV latér. sur longeron derr. roue AV		
Ident. du moteur	"23 L" à l'AR en haut sur bloc devant carter d'embrayage		
Importateur princ.	GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhausstrasse 21, 2501 Bienne		
Véhicule homologué	97770DY 608592	Signes fixes dans code du type 'CF 97770' + '97770.. .. .'	

CHASSIS	
Nombre d'essieux	2
Direction	mécanique
Transmission	mécanique ou automatique
Nombre de vitesses	4 ou 5 ou 3
Frein de service	hydraulique, 2-circuits, expansion interne, avec assistance par dépression sur toutes les roues
Frein auxiliaire	mécanique, expansion interne, sur roues AR
Frein d'arrêt	id. frein auxiliaire
Ralentisseur	
Contrôle 2 circ.	par différ. de pression, lampe-tém. comb. av. fr. à main

CARROSSERIE	
fourgon avec fenêtres (s.den. avec toit surélevé)	
Nombre de portes	3 + 1 AR
Ceintures sécurité	-
Cale	-
Antivol	verrou de direction

Nombre de places t	3**)	av	3	centre		ar
--------------------	------	----	---	--------	--	----

DIMENSIONS					
Longueur	int. 2850	ext. 4800	Empattements	3200	
Largeur	1600	2070			
Hauteur	1500	2120 +)	Voie	av 1651	ar 1646
Porte à faux lat.			Voies	av -	ar -
	av	600			
	ar	830	Braquage	g 11,8	d 11,7

Distance volant - vers l'avant du véhicule

+) Hauteur avec toit surélevé = 2520 mm

MOTEUR			
Marque	VAUXHALL	Type	23L
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	4
Alésage	97,54	Course	76,20
Cylindrée	2278	CV-impôt	11,60
Puissance en CV	80,5 DIN	à t/min	4400
Bruit	78	dB/A à t/min	4400
Silencieux	1/ 400x210x105 + 1/ 255x695		
Mesure des gaz	< 1,0% CO (700 t/min) + ECE 15 *		
Déparasitage	OCE, annexe 8 chiffre 4 "D" + ECE 10 *		

POIDS			
	avant	arrière	total
Poids à vide	835	790	1625
Charge utile	470	1405	1875
Poids total	1305	2195	3500
Garantie fabr.	-	-	3500
Dimens. pneus	7.00-14 C	7.00-14 C	(Variantes
Ply / atü	6 / 3,25	6 / 2,75	voir
Charge	1340	2330	remarques)
pour V max	120	120	

Garantie poids remorquable avec frein	
Garantie poids remorquable sans frein	
Garantie poids de l'ensemble	4735
Poids remorquable testé	1235
Vitesse maximale selon le constructeur	117 km/h
Vitesse maximale testée	km/h

EQUIPEMENT	
Feux de route	CR (E)
Feux route compl.	
Feux de croisement	CR (E)
Feux de position	A (E) dans CR
Feux de brouillard	Feux rouges R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E) Feu de recul
Clignoteurs	av 1 (E) 1 ar 2a (E)
Catadioptrés	av 1 ar I (E)
Feux de gabarit	av 1 ar
Avvert. optique	sur CR éclair. plaque 2/sép. au centre
Essuie-glace	2 balais avec/sans lave-glace
Avertisseurs	LUCAS 6H 70 221 (90) dB/A
	() dB/A
	() dB/A

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Voiture de livraison	
Marque et type	BEDFORD	CF De Luxe
Homologation No	CH	3080 38
Carrosserie	fourgon avec fenêtres	
Places total	3	avant 3
Poids à vide	1625	Carburant B
Charge utile	1875	CV-impôt 11,60
Poids total	3500	Cylindrée 2218

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

- *) Les plaquettes ECE 10 + ECE 15 se trouvent à gauche entre les charnières de la porte
- ***) Banquettes longitudinales pour le transport occasionnel de personnes au sens de l'article 61/2 OCR (14 places assises) Avec grille de protection derrière les sièges avant.

Remplace FH CH 3080 38 du 11.2.74
No du châssis et nombre de places

Lieu et date de l'homologation
Studen, 4.2./11.2./13.5.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule	Marque et fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Voiture de livraison	B E D F O R D	C F De Luxe / Model 97770 fourgon avec fenêtres	CH 3080 38

Constructeur	Vauxhall Motors Limited, Luton (GB)
Identification	"Bedford" à l'AV et à l'AR du véhicule. "De Luxe" de chaque côté devant les portes.
Plaquette constr.	"97770.. .. ." devant No du châssis. "Bedford" + "CF 97770" + "CH 3080 38" sur plaquette du constructeur à gauche, sur montant arrière de la porte de la cabine
No du châssis	À droite, en haut dans la gouttière du carot moteur (importateur)
Ident. du moteur	"23 L" à l'AR en haut sur bloc devant carter d'embrayage
Importateur princ.	GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhausstrasse 21, 2501 Bière
Véhicule homologué	97770DY 608592 Signes fixes dans code du type 'CF 97770' + '97770.. .. .'

<u>CHASSIS</u>	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 6
Direction	mécanique
Transmission	mécanique ou automatique
Nombre de vitesses	4 ou 5 ou 3 Entraînement AR
Frein de service	hydraulique, 2-circuits, expansion interne, assistance par dépression sur toutes les roues
Frein auxiliaire	mécanique, expansion interne, sur roues AR
Frein d'arrêt	1d. frein auxiliaire
Ralentisseur	
Contrôle 2 circ.	par diff. de pression, lampe-tém. comb. sv. fr. à main

<u>CARROSSERIE</u>	
fourgon avec fenêtres (s. demande toit surélevé)	
Nombre de portes	3 + 1 AR Indic. vit. km/h
Ceintures sécurité	- Rétroviseur intérieur + G + D
Cale	- Attelage -
Antivol	verrou de direction

Nombre de places t	17 **) av 3 centre ar 14
--------------------	--------------------------

<u>DIMENSIONS</u>	
Longueur	int. 2850 ext. 4800 Empattements 3200 /
Largeur	1600 2070
Hauteur	1500 2120 +) Voie av 1651 ar 1646
Porte à faux lat.	Voies av - ar -
	av 600 ar 830 Braquage g 11.8 d 11.7

Distance volant - vers l'avant du véhicule -
 +) hauteur avec toit surélevé 2520 mm

<u>MOTEUR</u>	
Marque	Vauxhall Type 23L
Construction	en ligne Temps 4
Carburant	B Position avant
Refrigidis.	W Nombre cylindr. 4
Alésage	97,54 Course 76,20
Cylindrée	2278 CV-Impôt 11,60
Puissance en CV	80,5 DIN à t/min 4400
Bruit	78 dB/A à t/min 4400
Silencieux	1/ 400x210x105 + 1/ 255x90 95
Mesure des gaz	< 1,0 % CO (700 t/min) + ECE 15 *
Déparasitage	OCE, annexe 8 chiffre 4 "D" + ECE 10 *

<u>POIDS</u>		
avant	arrière	total
Poids à vide	835 790	1625
Charge utile	470 1405	1875
Poids total	1305 2195	3500
Garantie fabr.	-	3500
Dimens. pneus	7.00-14 G 7.00-14 G	(Variantes voir remarques)
Ply / atü	6 / 3,25 6 / 2,75	
Charge pour V max	1340 2330	
	120 120	

Garantie poids remarquable avec frein	
Garantie poids remarquable sans frein	
Garantie poids de l'ensemble	4735
Poids remarquable testé	1235
Vitesse maximale selon le constructeur	117 km/h
Vitesse maximale testée	km/h

EQUIPEMENT	
Feux de route	CR (E)
Feux route compl.	
Feux de croisement	CR (E)
Feux de position	A (E) dans CR
Feux de brouillard	
Feux stop	R-S1 (E) Feux rouges R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) 1 ar 2a (E)
Catadioptres	av 1 ar I (E)
Feux de gabarit	av 1 ar
Avvert. optique	sur CR Eclair. plaque 2/sép. au centre
Essuie-glace	2 balais avec/sans lave-glace
Avertisseurs	LUCAS 6H 70 221 (90) dB/A
	() dB/A
	() dB/A

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	BEDFORD CF De Luxe		
Homologation			
No	CH	3080 38	
Carrosserie	fourgon avec fenêtres		
Places total	17	avant	3
Poids à vide	1625	Carburant	B
Charge utile	1875	CV-impôt	11,60
Poids total	3500	Cylindrée	2278

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

- *) Emplacement des plaquettes ECE 10 et ECE 15 = à gauche, entre les charnières de la porte.
- ***) Banquettes longitudinales pour le transport occasionnel de personnes dans le sens de l'art. 61, al. 2 OCR.
Avec protection derrière les sièges avant.

Voiture de
livraison

B E D F O R D

CF De Luxe/mod.97770
fourgon av.fenêtres

CH 3080 38

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 10.11.75 - lin

A partir du No de châssis 97770F.600 001 : (F = année de construction 1976)

Mesure des gaz: satisfait aux exigences selon ECE-15, modification 01 (1.10.75)

Complément du 8.7.77. - PR

Variante de pneus : 185 R 14 C, 6 PR, AV= 1340 kg (3,0) / AR= 2680 kg (3,0), V-max. 120 km/h

Complément du 18.05.78 à Frutigen - Vn

Mesures du bruit selon l'OCE: (valable pour la boîte mécanique à 5 vitesses et pour la
(boîte automatique)

avec le véhicule en marche : 35,4 km/h, M3, iA 5,87 ou 5,22 = 79,5 dB/A
50,0 km/h, A2, iA 5,87 ou 5,22 = 78,0 dB/A

à proximité de l'échappement: 85 dB/A à 3450 t/min
85 dB/A à 3450 t/min

./.

Complément du 07.07.80 à Studen - lin

à partir du No du châssis 97 ... K- (K = millésime 1980)

Puissance du moteur : 58 kW (79 CV-DIN) à 4600 t/min

Mesure du bruit

avec le véhicule en marche : 39,7 km/h, M3, IA 5,125 ou 4,454 = 79,0 dB/A
50,0 km/h, A2, IA 5,125 ou 4,454 = 77,5 dB/A

à l'arrêt : 72 dB/A à 3450 t/min

Mesure des gaz : ECE-15/03 = teneur en CO = boîte mécanique = 1,06 % à 800 t/min
boîte automatique = 0,96 % à 750 t/min

Charge remorquable garantie : avec boîte mécanique = 1360 kg) avec pont AR
automatique = 1360 kg)
Charge remorquable testée : mécanique = 1360 kg) 4,454 : 1
automatique = 1000 kg)

Charge garantie sur le toit : 130 kg.